

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR
PENDANT LE MOIS DE JUIN 1946.

- ACTIVITE DES CHANTIERS : rendement mediocre en raison du mauvais temps. Recrutement des coulis rendu plus difficile par la saison des labours.
- NOMBRE DES CHANTIERS - 6 .
- NOMBRE DES COULIS - 9 saporaux, 5 cimentiers, 401 coulis.

- 1°) BANTEAY SAIRE -

Nous sommes arrivés à l'extrémité O. des deux murets de soutènement de la chaussée occidentale, enterrés assez profondément sous la partie inférieure de la digue de Baray: il est vrai que les terres ont pu s'étaler sous l'action des pluies depuis l'aménagement du bassin. La mouluration se retournait purement et simplement à angle droit, et il semble qu'il n'y ait eu à cet endroit aucun ouvrage, escalier ni embarcadère.

Les dimensions exactes relevées après dégagement sont les suivantes :
— longueur de l'axe du gop. II.O. au début de la chaussée dallée - 178m00
— longueur de la partie dallée - 404m00, coupée à 78m00 par un canal transversal de 5m00 qui n'existe aucune trace de piles de pont: ladite coupure a dû être simplement creusée par les eaux, qui forment un ruisseau, assez gros en saison des pluies, descendant du Phnom Bok.

- longueur de la coupure transversale à la base de la digue - 121m00
- longueur totale de l'axe du gop. II.O. à la base de la digue - 382m00
- largeur de la chaussée hors-œuvre - 7m79
- " " " " dans œuvre - 6m55
- " des margelles - 0m62.

Le réglage des pierres de margelle en grès, achevé du côté N., est très avancé au S.

- 2°) BAYON -

Photo
n°6.099

Nous avons pris, avec un éclairage favorable, une photo des parties hautes du massif central dans le quadrant N.E. Bien que les pierres soient extrêmement rongées au-dessus des 8 tours à visages, il semble que l'on distingue sur la droite, au-dessus de la tour axiale N., l'ébauche d'un autre visage. Cela confirme notre opinion sur la nature du couronnement du Bayon, qui devait se composer, comme les autres tours, de 4 têtes axées aux 4 points cardinaux, surmontées de faux-étages en retrait et coiffées d'un lotus dont on voit encore nettement quelques pétales: le tout ayant dû être martelé pour accrocher un anneau sculpté, puis recouvert de dorure.

Au sud du chemin de ronde courant derrière les 8 tours à visages, nous avons soulevé les quelques éléments de briques signalés au dernier rapport pour voir s'il ne recouvraient pas de dépôt sacré: il n'en était rien, lesdites briques servant seulement de couvre-joints.

Après achèvement du petit motif de remplissage n° 11 situé entre les tours n° 2 et 3, nous avons échafaudé les deux faces N. et S. de la petite tour n° 12 situées sur l'axe principal N.O. immédiatement à l'E. du massif central et servant de liaison avec la tour n° 13, dont la face S. a également été échafaudée. La tour n° 12 ne comportait que deux visages - N. et S. - dont il manque

d'ailleurs la plupart des éléments, tandis que les deux autres faces étaient constituées par quatre faux-étages en retrait. Au cours du démontage de la face S. — aujourd'hui remontée — nous avons trouvé, dans des alvéoles demi-sphériques creusées à cet effet à la surface de deux assises différentes situées à hauteur du front vers l'angle S.E., deux petits dépôts saecres du type habituel: coupelles de bronze mince, de 9 à 10 c/m de diamètre, contenant des parcelles d'or et quelques fragments de quartz et pierre dure noyées dans du sable pur (n^o de Dépôt: 674 D.B.)

La révision du soutènement du massif central et le nettoyage de la double rangée de logettes rayonnantes se sont poursuivis dans la moitié S., avec remise en place d'un assez grand nombre de pierres retrouvées.

- 3°) - PRAH KHAN -

A la chaussée O., à la suite de pluies diluviennes tombées au cours de la tornade du 9 juin, des éboulements assez graves se sont produits vers l'extrémité orientale du mur de soutènement N. (côté devas), dans la partie reconstruite par le chef de chantier lors de notre dernière tournée de l'an dernier. D'importantes malfaçons sont apparues — certainement involontaires d'ailleurs, mais dues au manque de surveillance —, le parement de grès n'ayant pas été renforcé par un contre-mur en laterite: on s'était contenté d'un simple bourrage de terre et de cailloutis, et des tassements et affouillements se sont produits. Nous faisons déposer toute la partie qui paraît défectueuse — 15 à 20 mètres — et procéder à un remontage correct, en même temps que nous activons la révision du dallage pour lutter contre les infiltrations massives. Les Khmers n'avaient aucun sens de la construction d'un mur de soutènement, et l'on ne peut que pallier dans une certaine mesure leurs vices de structure.

A la tour N. de gopure IV.O., la reconstruction du 2^e étage en retrait nous a donné presque autant de souci que celle du I^{er}, et toujours principalement à l'angle S.O. un nombre de pierres ont été fracassées: l'identification et le raccordement des fragments sont particulièrement difficiles, et nous aurions renoncé s'il ne s'était agi de compléter un ensemble de trois tours qui ne peut rester boiteux.

Dans le quadrant N.O. de la cour I, nous avons remis en état ce qui restait de la partie N. du gopure I.O. dans la hauteur de la voûte de la galerie, puis transféré l'équipe à la chaussée O. du temple pour aider aux mesures de protection du mur de soutènement.

Au cours de la tornade du 9 juin, un gros arbre, frappé par la foudre, s'est abattu sur la galerie III.E., partie S., face E. La chute ayant été amortie par les deux fromagers célèbres qui coiffent la voûte en cet endroit et portent désormais des éraflures glorieuses, les bâtiments se sont trouvés protégés, et seul l'angle N.E. du porron S., avec son lion, a sérieusement souffert.

- 4°) - PORTE NORD D'ANGKOR THOM -

Après achèvement de la voûte de l'aile orientale, nous avons déposé et commencé à reconstruire le mur S. de la salle-annexe qui lui fait suite et où existait une très large brèche dans toute la hauteur, laquelle avait entraîné la chute de la voûte. Sur la face N., nous avons abattu puis débranché sans aucun dégât un gros arbre particulièrement dangereux pour les bâtiments puisqu'il couronnait le bastion extérieur oriental en laterite et surplombait les tours à vicages reconstituées.

Nous avons d'autre part, au S. de la porte, abattu ou ébranché quelques arbres masquant la vue de part et d'autre de la route. Nous donnons ci-contre plusieurs photographies d'ensemble et de détail qui

mettant en valeur les résultats obtenus: La porte N. est devenue par conséquent - au moins pour un temps - la plus complète et la plus belle des cinq portes d'Angkor Thom.

- 5°) PORTE SUD D'ANGKOR THOM -

Nous pourrions bientôt fermer ce chantier et transporter l'équipe à la Porte de la Victoire, la réfection de la voûte de la salle-summe de l'aile orientale ayant été poussée aussi loin que possible c'est-à-dire à l'exception de son extrémité E., où les blocs de grès restent en arrachement. Nous procédons à quelques travaux de parachèvement et rassemblons de part et d'autre de la route, côté N., les pierres qui n'ont pu retrouver leur place d'origine.

- 6°) BASSIN NORD DU PALAIS-ROYAL -

Photo n° 6104 Le niveau des eaux ayant brusquement monté jusqu'à 32, puis 35 grammes, il nous a fallu interrompre les opérations de creusement et reprendre le décapage en surface: celui-ci concerne maintenant la moitié orientale de la piscine, et nous évacuons les terres par son angle N.E.

- DIVERS -

- 1°) LOLEI - Au cours de longues palabres entre le Chef des bouzes, le Conseiller régional et son adjoint, le Gouverneur de la province et moi-même, nous avons énergiquement opposé notre veto à toute reconstruction de l'ancienne salle crochante, même de hauteur semblable, devant la face E. des tours, et exige le déplacement du bâtiment comme on a cet endroit sans autorisation. Nous avons finalement obtenu la promesse que la face orientale des tours serait complètement dégagée et la salle rejetée à faible distance vers le N. Nous aurions voulu que le nouvel emplacement fût l'angle N.E. de la terrasse, mais pour des raisons d'orientation nous n'avons pu obtenir satisfaction totale, la plus grande dimension devant être selon l'axe E.O. Il n'y a plus qu'à attendre l'exécution, et nous avons promis, en compensation, d'exécuter quelques travaux de consolidation aux tours de brique, qui sont en assez mauvais état.
- 2°) STAGE - Mr. Von Hum, dessinateur au Musée Albert Sarraut, en stage à la Conservation d'Angkor, regagnera Pnom-Penh le 1er juillet sur la demande de Mr. Dupont.
- 3°) AUTOMOBILES - Ayant reçu de Saigon 4 pneus neufs destinés à la camionnette Citroën, nous avons pu remettre cette ~~voiture~~ dernière en service: mais celui-ci ne redeviendra tout-à-fait normal que si nous touchons une bobine à valve en bon état de fonctionnement. Nous marchons actuellement avec une bobine d'emprunt très defectueuse.
- 4°) TORNADO - Une tornade très violente a sévi dans la nuit du 9 au 10 Juin dans la Forêt d'Angkor, causant des dégâts considérables à la forêt. C'est par centaines que les arbres de toute taille se sont brisés ou dessouchés, et il a fallu près de 5 semaines au service Routier pour rétablir une circulation normale sur le Grand Circuit.

Le plus fort de la bourrasque a soufflé entre Neak Pean et Ta Som dans ce dernier temple, une vingtaine d'arbres sont tombés, tant à l'intérieur devant la face O. qu'entre les enceintes I et II - à Pre Rup, une quinzaine devant la face E.

... extraordinaire, les dégâts causés aux bâtiments ont été minimes : outre l'écrasement d'un lion et d'un angle de paroi à Preah Khan, signalé plus haut, nous n'avons eu à déplorer que le bris de quelques degrés de balustrade à Angkor Vat sur la terrasse orientale d'Angkor Vat, les effondrements de gradins en bordure du bassin central de Neak Pean, et plusieurs effondrements au pied du dallage des terrasses de la pyramide de Baphuon, cavités que nous avons fait bourrer aussitôt.

- 5°) BAPHUON - Chaque pluie nous révélait l'état de réveil à l'angle N.E. du massif central de la pyramide de Baphuon, nous avions voulu constituer une petite équipe en vue de prendre quelques mesures de sécurité; nous n'avons pu y parvenir, les écarts considérant ce travail comme trop dangereux. Nous avons dû nous contenter, après la trombe d'eau du 9 juin, de prélever dans les équipes existantes quelques volontaires alléchés par l'appât d'une prime, et avons pu ainsi prévenir des dégâts plus importants en épaulant l'angle du massif par des entassements de blocs de pierre disposés en gradins. Les talus de sable ont été d'autre part damés et recouverts à la partie haute d'un lit de palmes de cocotier destinées à absorber l'écoulement des eaux au moment des fortes pluies. On ne peut rien faire d'autre actuellement avec les moyens dont nous disposons.
- 6°) DETERIORATION DE MONUMENT - Le 23 Juin, le chauffeur d'un gros camion militaire à dix roues, ayant jugé spirituel d'escalader les marches du paroi O. d'Angkor Vat donnant accès à la chaussée qui traverse la douve, a fortuitement écorné deux marches; nous avons fait prendre une sanction d'ordre disciplinaire contre cet ... imprudent.
- 7°) SIGNALISATION - Nous avons fait refaire et remettre en place la totalité des panneaux de signalisation touristique en français que les autorités cambodgiennes avaient eu le signalé de nos de remplacer par des pancartes en caractères laos de notre absence de l'ou dernier.
- 8°) DEPART - Son Altesse Kjitrang, nommé "Conservateur cambodgien" en Septembre dernier et resté à Siemreap depuis notre retour pour s'y livrer à quelques études personnelles sur Angkor, a quitté le pays le 29 Juin pour regagner son poste au Ministère des Cultes, à Phnom-Penh.
- 9°) RADIOREPORTAGE - M. Sallebert a fait un radioreportage sur Angkor et les travaux de l'I.F.E.O., le 18 Juin, avec partie d'interview, le tout destiné à la France.
- 10°) VISITEUR DE MARINE - Général Leclerc, Commandant en chef des T.F.M.O et son Etat Major.
- 11°) TOURISME - Nombre d'étrangers passés à Angkor Vat (civils) : 86 contre 61 le mois précédent et 29 en Juin 1945.

Fait à Siemreap, le 30 Juin 1946.
Le Commandant en chef d'Angkor:

